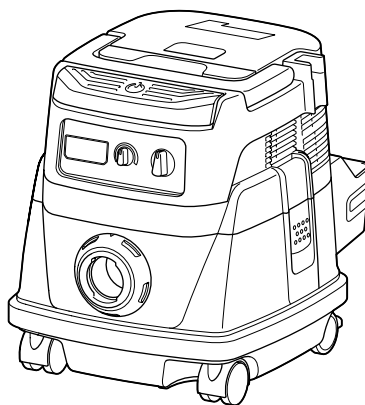




EN	Corded and Cordless Vacuum Cleaner	INSTRUCTION MANUAL	6
SL	Žični in brezžični vakuumski sesalnik za prah	NAVODILO ZA UPORABO	14
SQ	Fshesë me korrent dhe me bateri	MANUALI I PËRDORIMIT	22
BG	Захранвана от мрежата и акумулаторна прахосмукачка	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	31
HR	Žičani i bežični usisivač	PRIRUČNIK S UPUTAMA	40
MK	Жична и безжична правосукалка	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	48
RO	Aspirator cu cablu și fără cablu	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	57
SR	Бежични усисивач и усисивач са каблом	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	66
RU	Акумуляторный / Сетевой Пылесос	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	75
UK	Акумуляторний пилосос та пилосос, що працює від електромережі	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	85

DVC860L
DVC861L



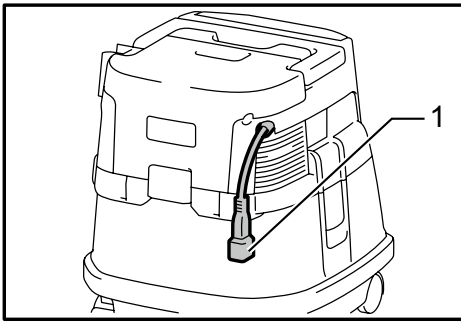


Fig.1

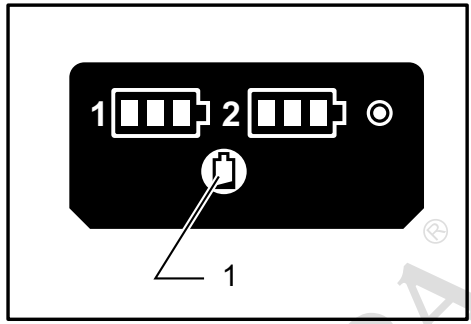


Fig.5

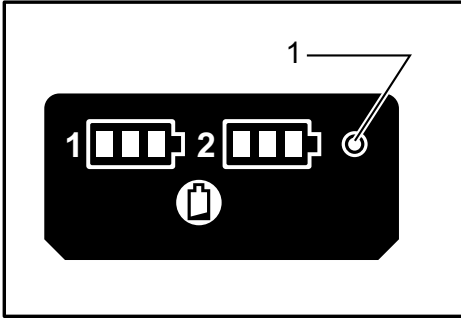


Fig.2

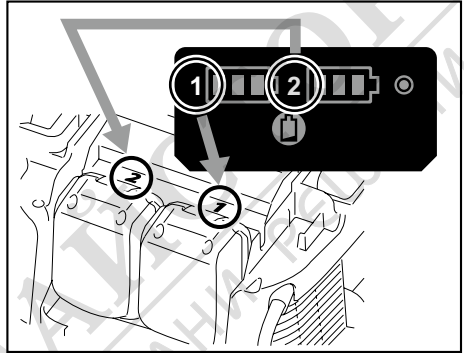


Fig.6

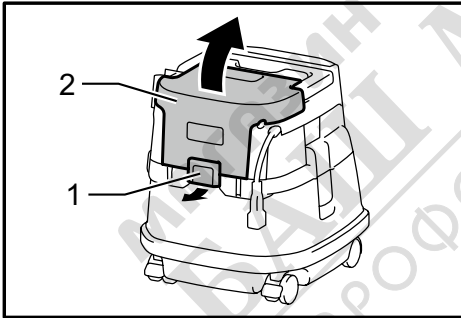


Fig.3

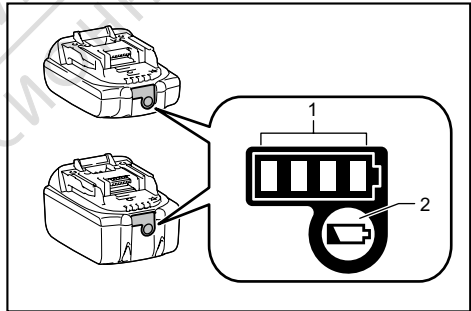


Fig.7

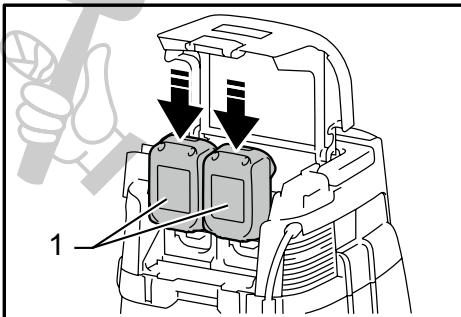


Fig.4

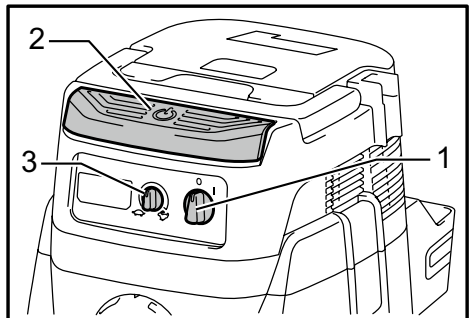


Fig.8

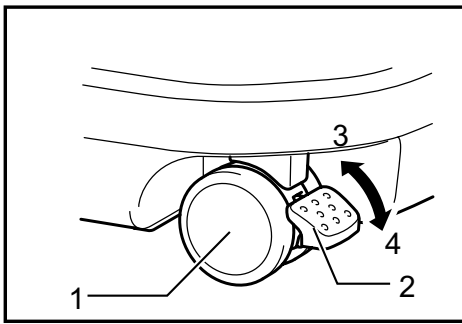


Fig.9

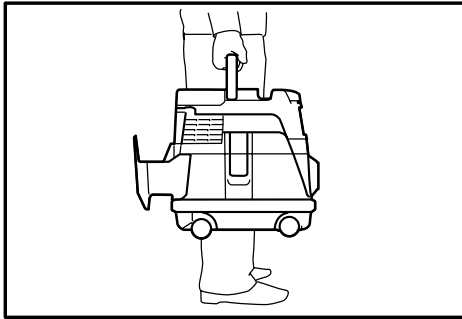


Fig.10

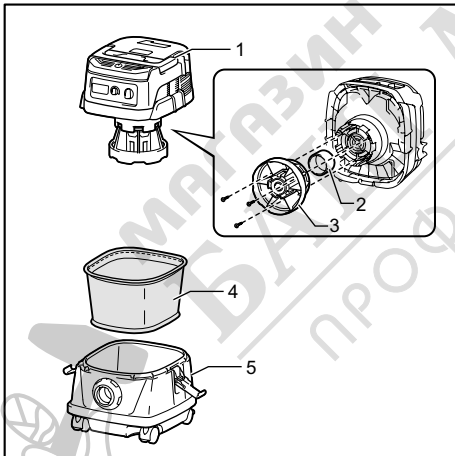


Fig.11

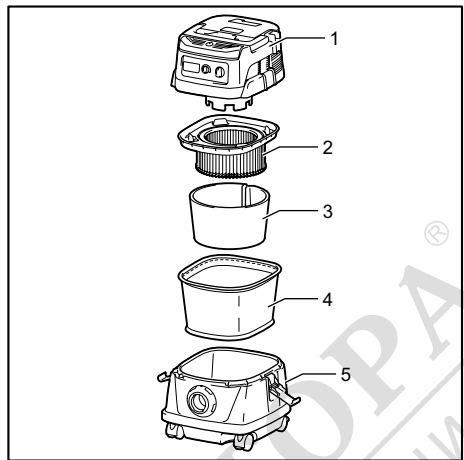


Fig.12

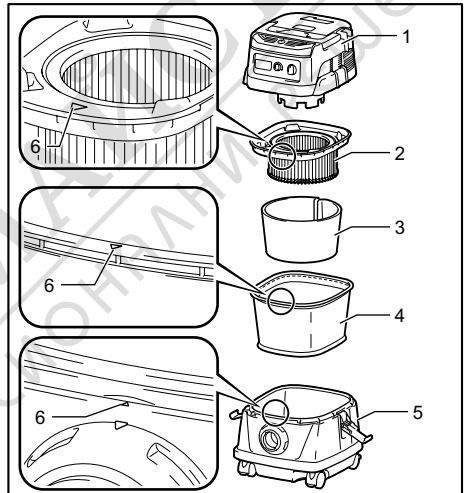


Fig.13

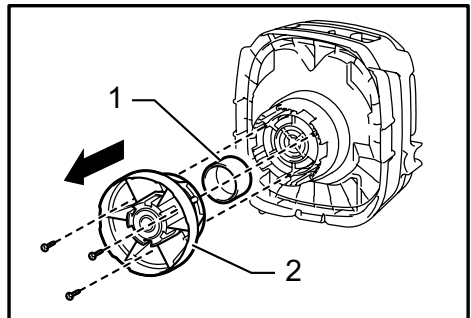


Fig.14

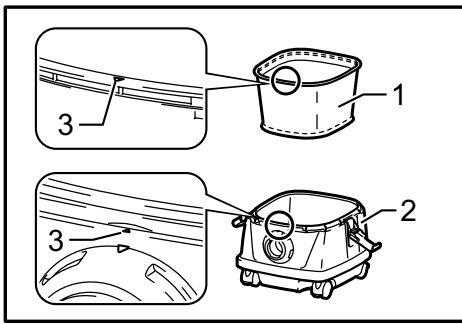


Fig.15

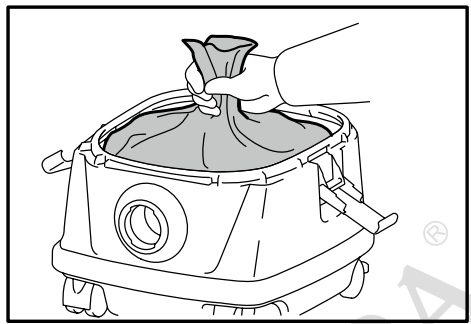


Fig.19

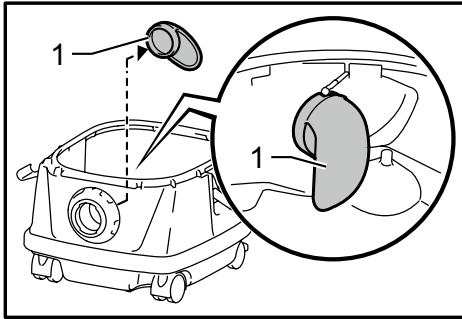


Fig.16

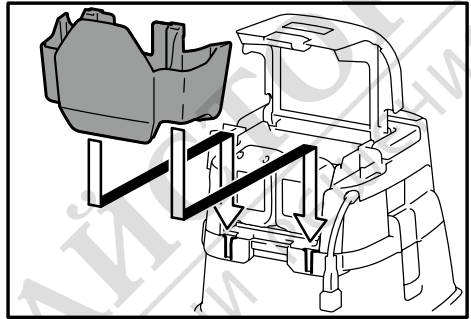


Fig.20

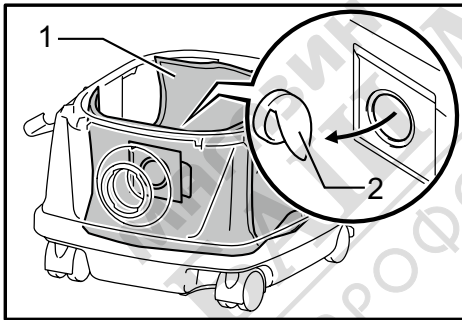


Fig.17

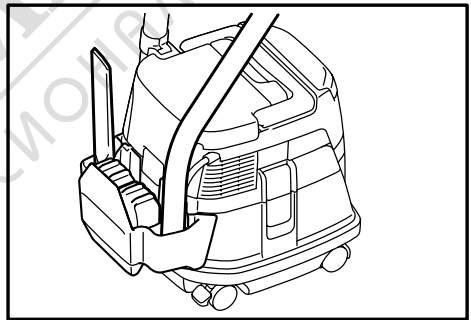


Fig.21

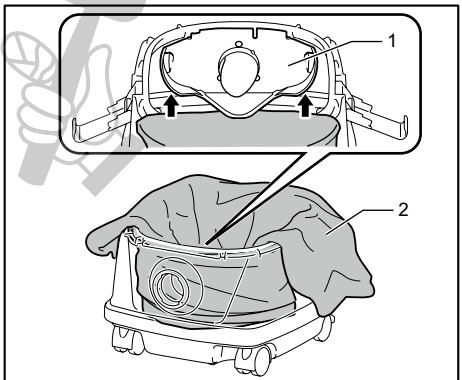


Fig.18

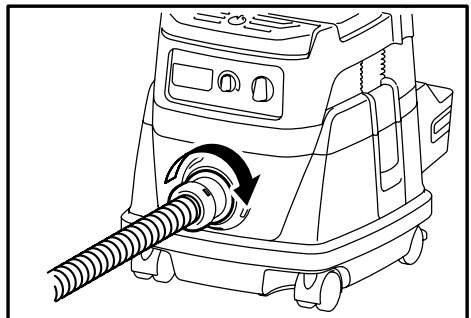


Fig.22

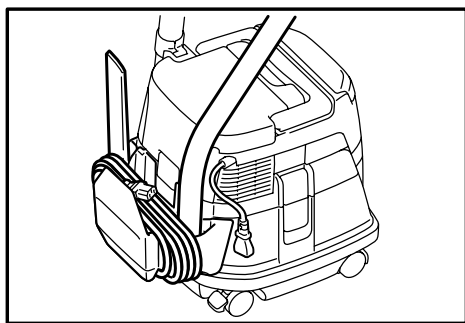


Fig.23

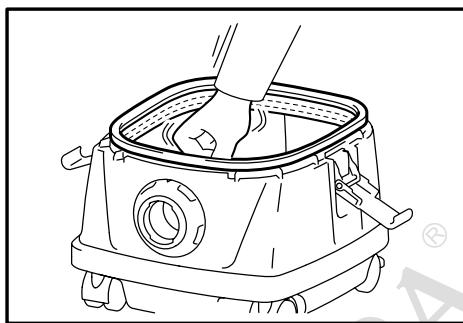


Fig.27

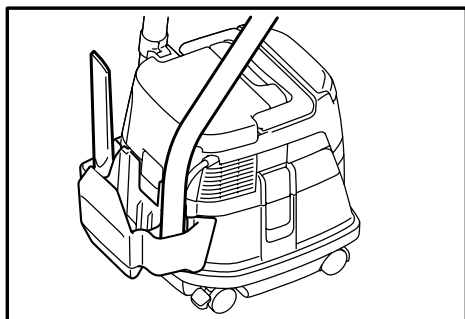


Fig.24

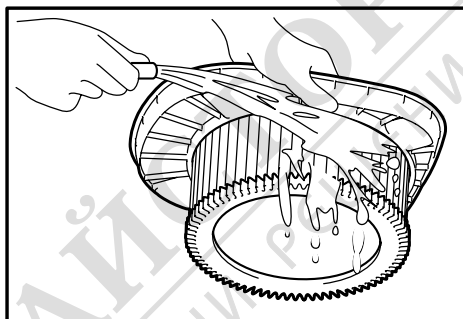


Fig.28

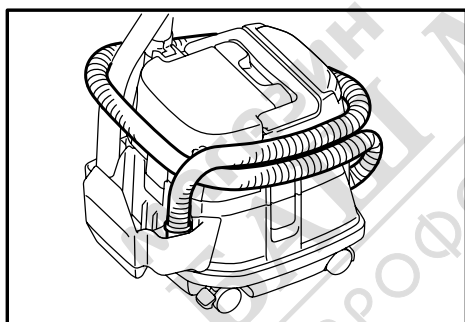


Fig.25

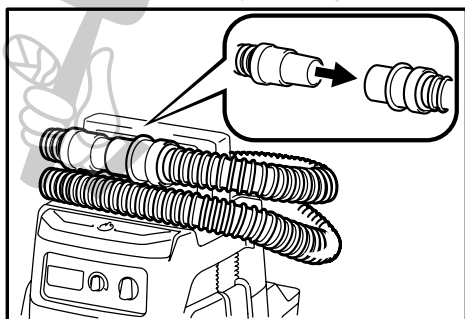


Fig.26

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този уред може да се използва от деца на възраст от 8 или повече години и от хора с намалени физически, сетивни или умствени възможности, или без опит и знания, ако те са под надзор или са били обучени относно безопасното използване на уреда и разбират възможните опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и техническото обслужване от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел		DVC860L	DVC861L
Стандартен тип филтър		Платнен филтър (за сух и мокър прах)	Филтър за прах (за сух прах)
Обем на потока (въздух)	Работа с постояннотоково захранване (с BL1830, маркуч $\varnothing 38$ мм x 2.5 м)	2.1 м ³ /мин	
	Работа от променливотоковата мрежа (с маркуч $\varnothing 38$ мм x 2.5 м)	3.6 м ³ /мин	
Вакуум	Работа с постояннотоково захранване (с BL1830, маркуч $\varnothing 38$ мм x 2.5 м)	90 hPa	
	Работа от променливотоковата мрежа (с маркуч $\varnothing 38$ мм x 2.5 м)	240 hPa	
Капацитет за многократно използване	Прах	8 л	
	Вода	6 л	-
Размери (Д x Ш x В)		366 мм x 334 мм x 368 мм	
Номинално напрежение (работа от акумулатор)		Постоянно напрежение 36 V	
Стандартна акумулаторна батерия		BL1815N, BL1820, BL1820B, BL1830, BL1830B, BL1840, BL1840B, BL1850, BL1850B, BL1860B	
Нето тегло (с BL1815N / BL1820)		8.6 кг	9.3 кг
Нето тегло (с BL1830 / BL1840 / BL1850)		9.2 кг	9.9 кг
Клас на безопасност		II/III	

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите може да са различни в различните държави.
- Тегло, с акумулатор, съгласно Процедурата ЕРТА 01/2003
- За мокър прах са необходими поплавок и воден филтър или платнен филтър.

Символи

По-долу са описани символите, използвани за тази машина. Задължително се запознайте с техните значения, преди да пристъпите към работа.



Прочетете ръководството за експлоатация.



Необходимо е особено внимание!



Предупреждение! Прахосмукачката може да съдържа опасен прах.



Никога не стъпвайте върху прахосмукачката.



Клас на прах L (лек). Прахосмукачките могат да събират прах от клас L. Следвайте местните разпоредби относно праха, опазването на здравето и безопасността.



ДВОЙНА ИЗОЛАЦИЯ



Само за страни от ЕС
Не изхвърляйте електрооборудване или акумулатори с битовите отпадъци!
При спазване на Европейската директива относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и директива относно батерии и акумулатори и отпадъци от батерии и акумулатори и приложението им съгласно националното законодателство, бракуваното електрическо оборудване и батерии и пакет(и) батерии трябва да се събират отделно и да се връщат в места за рециклиране, съобразени с изискванията за опазване на околната среда.

25.9.2014

Yasuhi Fukaya

Ясуши Фукайа
Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгия

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ВЪВ ВРЪЗКА С БЕЗОПАСНОСТТА ПРИ РАБОТА СЪС ЗАХРАНВАНА ОТ МРЕЖАТА И АКУМУЛАТОРНА ПРАХОСМУКАЧКА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ВНИМАНИЕ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО всички предупреждения за безопасност и всички инструкции ПРЕДИ РАБОТА. При неспазване на предупрежденията и инструкциите има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Предназначение

Уредът е предназначен за събиране както на влажен, така и на сух прах. Уредът е подходящ за промишлена употреба, например в хотели, училища, болници, заводи, магазини, офиси и за фирми, отдаващи помещения под наем.

Захранване

Инструментът следва да се включва само към захранване със същото напрежение, като посоченото на фирмената табелка и работи само с монофазно променливо напрежение. Той е с двойна изолация и затова може да се включва и в контакти без заземяване.

Шум

Обичайното средно претеглено ниво на шума, определено съгласно EN/IEC60704:

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 75 dB (A)

Коефициент на неопределеност (K): 2.5 dB (A)

При работа нивото на шума може да превали 80 dB (A).

Използвайте предпазни средства за слуха

Вибрации

Общата стойност на вибрациите (сума от три осови вектора), определена съгласно IEC 60335-2-69:

Ниво на вибрациите (a_h): 2.5 m/s^2 или по-малко

Коефициент на неопределеност (K): 1.5 m/s^2

Само за страните от ЕС

ЕО Декларация за съответствие

Makita декларира, че следната/ите машина/и:

Наименование на машината:

Захранвана от мрежата и акумулаторна прахосмукачка

Модел №/ Тип: DVC860L, DVC861L

Съответстват на изискванията на следните европейски директиви:

2006/42/ЕО

Произведение са в съответствие със следния

Стандарт или стандартизирани документи:

EN60335

Съгласно 2006/42/ЕС, файлът с техническа информация е достъпен от:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгия

1. **Преди употреба непременно се убедете, че тази прахосмукачка ще се ползва от хора, подходящо инструктирани как да използват тази прахосмукачка.**
2. **Ако започне да излиза пяна или течност, незабавно изключете.**
3. **Почиствайте редовно устройството за ограничаване на нивото на водата и го проверявайте за признаци на повреда.**
4. **Не използвайте прахосмукачката без филтъра. Заменяйте повреден филтър незабавно.**
5. **ИЗПОЛЗВАНЕ НА УДЪЛЖИТЕЛЕН КАБЕЛ.** Когато поради по-голямо разстояние до източника на захранването се налага да ползвате удължителен кабел, старайте се да използвате достатъчно дебел кабел, в противен случай работата на прахосмукачката може да се влоши значително. За приложения на открито използвайте удължителен кабел, подходящ за работа на открито.
6. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА НАПРЕЖЕНИЕТО:** Преди да свържете прахосмукачката към източника на захранване (гнездо, контакт и пр.), проверете дали е със същото напрежение като посоченото върху табелката на прахосмукачката. Токоизточник с по-високо напрежение от специфицираното за прахосмукачката може да доведе до СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ на оператора и до повреждане на прахосмукачката. Ако не сте сигурни, **НЕ ВКЛЮЧАВАЙТЕ ПРАХОСМУКАЧКАТА В КОНТАКТА.** Използване на токоизточник с напрежение, по-ниско от посоченото върху табелката, е вредно за електромотора.
7. **ИЗБЯГВАЙТЕ СЛУЧАЙНО ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ.** Проверявайте дали ключът е в положението OFF (ИЗКЛ.), когато включвате към контакта.
8. **Не се опитвайте да събирате възпламеними материали, фойерверки, запалени цигари, горяща пепел, горещи метални стружки, остри предмети като бръснари, игли, счупено стъкло и подобни.**

9. НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПРАХОСМУКАЧКАТА БЛИЗО ДО БЕНЗИН, ГАЗ, БОЯ, ЛЕПИЛА ИЛИ ДРУГИ СИЛНО ЕКСПЛОЗИВНИ ВЕЩЕСТВА. При включване и изключване ключът изпуска искри. Това се отнася и за колектора на електромотора по време на работа. Това може да доведе до опасна експлозия.
10. Никога не почиствайте токсични, канцерогенни, горими или други опасни материали като азбест, арсен, барий, берилий, олово, пестициди или други материали, опасни за здравето.
11. Никога не използвайте прахосмукачката на открито, докато вали.
12. Не я използвайте близо до източници на топлина (печки и др.).
13. ПРЕДПАЗВАНЕ ОТ ТОКОВ УДАР. Не допускайте контакт на тялото със заземени повърхности. Например: тръби, радиатори, стелажи, корпуси на хладилници.
14. Не запущавайте вентилационни отвори. Тези отвори позволяват охлаждане на електромотора. Запушването им трябва внимателно да се избягва, в противен случай електромоторът ще изгори поради липса на вентилация.
15. По всяко време стойте стабилно на краката си.
16. НЕ ОПЪВАЙТЕ ЗАХРАНВАЩИЯ КАБЕЛ. Никога не носете прахосмукачката за шнура и не го издръпвайте от контакта с рязко движение. Пазете хранящия кабел от източници на топлина, от масло и остри ръбове. Проверявайте периодично прахосмукачката и ако е повредена, уреждайте да бъде ремонтирана от оторизиран сервиз. Проверявайте периодично удължителните кабели и ги заменяйте, ако са повредени.
17. Не прегъвайте, не влачете и не стъпвайте върху маркуча.
18. Спирайте прахосмукачката незабавно, ако забележите, че работи лошо или необичайно.
19. ИЗКЛУЧЕТЕ ПРАХОСМУКАЧКАТА ОТ КОНТАКТА. Когато не се използва, преди обслужване и при смяна на принадлежности.
20. Почиствайте и обслужвайте прахосмукачката веднага след всяка употреба, за да бъде винаги в отлично работно състояние.
21. ПОДДЪРЖАЙТЕ ГРИЖЛИВО ПРАХОСМУКАЧКАТА. Поддържайте прахосмукачката чиста, за да работи по-добре и по-безопасно. Спазвайте указанията за смяна на принадлежностите. Поддържайте ръкохватките сухи, чисти от масло или грес.
22. ПРОВЕРКА ЗА ПОВРЕДЕНИ ЧАСТИ. Преди да продължите да използвате прахосмукачката, повредено предпазно устройство или друга част трябва да бъдат проверени внимателно, за да се реши дали тя може да работи правилно и да изпълнява предназначението си. Проверявайте настройката на движещите се части, свързаното им, монтажа, за счупване на части и всякакви други условия, които могат да влияят на работата. Предпазно устройство или друга повредена част трябва да бъдат правилно ремонтирани или заменени от оторизиран сервиз, освен ако не е указано нещо друго в този наръчник. Дефектните ключове трябва да се заменят в оторизиран сервиз. Не използвайте прахосмукачката, ако ключът не може да включва и изключва.
23. РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ. При обслужване използвайте само идентични резервни части.
24. СЪХРАНЯВАНЕ НА ПРАХОСМУКАЧКАТА. Когато не се използва, прахосмукачката трябва да се съхранява в закрито помещение.
25. Преди съхранение влажните филтри и втрешната част на контейнера за течности трябва да се подсушат.
26. Отнасяйте се грижливо със своята прахосмукачка. Грубо манипулиране може да предизвика повреда и на най-здраво конструирана прахосмукачка.
27. Не се опитвайте да я почиствате отвътре или отвън с бензин, разредител или химикали за почистване. Това може да предизвика обезцветяване или напукване.
28. Не използвайте прахосмукачката в затворено пространство, където има възпламеняеми, експлозивни или токсични пари от боя, бензин, някои вещества за импрегниране и пр., или където има възпламеняем прах.
29. Не оставяйте шнура на прахосмукачката да лежи върху пода, след като сте приключили с чистенето с нея. Това може да причини опасно спъване или да повреди прахосмукачката.
30. Не работете с този или с друг уред, ако сте под въздействието на наркотик или алкохол.
31. Основно правило е да ползвате очила за безопасна работа или очила, обезопасени странично.
32. При работа в запрашени места използвайте маска против прах.
33. Този уред не е предназначен за използване от лица, вкл. и от деца, които са с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или нямат нужния опит и познания.
34. Малките деца трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с прахосмукачката.
35. Никога не докосвайте шнура и щепсела или прахосмукачката с мокри ръце.
36. При почистване на стълби бъдете особено внимателни.
37. Не използвайте прахосмукачката за стъпване или като работна маса. Тя може да падне и да се предизвика нараняване.

Употреба и грижи за електрическите инструменти, хранвани от акумулаторни батерии

1. Препарете само със зарядното устройство, което е посочено от производителя. Зарядно устройство, което е подходящо за едни акумулаторни батерии, може да създаде риск от пожар, ако се използва с други акумулаторни батерии.
2. Използвайте електрическите инструменти само с акумулаторни батерии, конкретно предназначени за тях. Използването на други акумулаторни батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.

3. Когато акумулаторните батерии не се използват, дръжте ги далече от други метални предмети като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други дребни такива, които могат да дадат накъсо изводите им. Закъсяването на изводите на акумулаторната батерия може да предизвика изгаряния.
4. При грубо манипулиране е възможно изхвърляне на течност от акумулаторната батерия; избягвайте контакт с нея. При случайно докосване, изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете медицинска помощ. Изхвърлената от акумулаторната батерия течност може да предизвика изгаряния или пожар.
6. Не съхранявайте инструмента и акумулаторите на места, където температурата може да достигне, или надмине 50°C (122°F).
7. Не изгаряйте акумулаторите, даже и ако те са сериозно повредени или напълно износени. Акумулаторът може да експлодира в огън.
8. Внимавайте да не изпускате или удряте акумулатора.
9. Не използвайте повредени акумулатори.
10. Съдържателите се литиево-йонни акумулаторни батерии са предмет на изискванията на законодателството относно опасни товари.
По отношение на търговския транспорт, например този от трети страни, спедитори, трябва да се съблюдават специалните изисквания за опаковането и поставянето на етикети. Изисква се консултация с експерт по опасни материали, когато продуктът се подготвя за изпращане. Моля, спазвайте националните разпоредби, които е възможно да бъдат много по-подробни. Запечатайте или замаскирайте откритите контакти и опаковайте акумулаторната батерия по такъв начин, че да не може да се движи в опаковката.
11. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на акумулатори.

ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ позволявайте успокоението от познаването на продукта (придобито при дългата му употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за въпросния продукт. НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА и неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, могат да доведат до тежки наранявания.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

АКУМУЛАТОРА

1. Преди да използвате акумулатора прочетете всички инструкции и предупредителни маркировки на (1) зарядното устройство за акумулаторите, (2) за акумулаторите и (3) за използвания акумулаторите продукт.
2. Не разглобявайте акумулаторите.
3. Ако мощността на машината намалее много, веднага спрете да работите. Това може да доведе до риск от преграване, до възможни изгаряния и даже до експлозии.
4. Ако в очите ви попадне електролит, изплакнете ги с чиста вода и веднага потърсете лекарска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.
5. Не давайте на късо акумулаторите:
 - (1) Не докосвайте клемите с проводими материали.
 - (2) Избягвайте съхраняването на акумулаторите в контейнер с други метални предмети като пирони, монети и други подобни.
 - (3) Не излагайте акумулаторите на вода или дъжд.
 Закъсяването на акумулатор може да доведе до протичане на много силен ток, до преграване, до възможни изгаряния и даже до разпадане на акумулатора.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ ВНИМАНИЕ: Използвайте само оригинални акумулаторни батерии Makita.

Използването на акумулаторни батерии, които не са Makita или акумулаторни батерии, които са модифицирани, може да доведе до избухване на акумулаторната батерия, което да предизвика пожар и да доведе до наранявания на хора и щети. Това също така ще анулира гаранцията на Makita за инструмента на Makita и зарядното устройство.

Съвети за поддържане на максимално дълъг живот на акумулаторите

1. Зареждайте акумулаторите преди те да се разреждали напълно. Когато забележите, че мощността на инструмента намалява, винаги спирайте работата с инструмента и заредете акумулатора.
2. Никога не презареждайте напълно зареден акумулатор. Презарядът скъсява експлоатационния живот на акумулаторите.
3. Зареждайте акумулаторите на стайна температура при 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Оставете загретите акумулатори да се охладят преди да ги зареждате.
4. Зареждайте акумулаторната батерия, ако няма да я използвате продължително време (над шест месеца).

ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

Използване със захранване от променливотоковата мрежа:

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Преди включване на прахосмукачката в контакта, винаги проверявайте, че тя е изключена. Включването на прахосмукачката с ключ във включено положение може да предизвика неочаквано задействане, водещо до сериозно нараняване.

► Фиг.1: 1. Щепсел (формата му и дължината на шнура може да се различават в зависимост от страната)

Свържете щепсела към захранването.

► Фиг.2: 1. Индикатор за мрежовото захранване

Индикаторът за мрежовото захранване ще светне при поставяне на ключа за готовност в положението му "I".

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Дори при работа от постояннотоково захранване, при включване на щепсела инструментът автоматично преминава към режима на захранване от променливотоковата мрежа.
- Ако щепселът на инструмента бъде изваден по време на работа и акумулаторната батерия е поставена, прахосмукачката преминава в режим на готовност.

Използване със захранване от акумулаторна батерия:

Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия

▲ ВНИМАНИЕ:

- Винаги се убеждавайте, че прахосмукачката е изключена, щепселът е изваден, и акумулаторната батерия е извадена, преди да проверите действието на инструмента.
- Дръжте здраво прахосмукачката и акумулаторната батерия, когато поставяте или изваждате акумулаторната батерия. Ако не дръжите здраво прахосмукачката и акумулаторната батерия, те могат да се изплъзнат от ръцете ви, което да доведе до повреждане на прахосмукачката и акумулаторната батерия, и до нараняване.
- Внимавайте да не защитепете пръстите си, когато отваряте или затваряте капака на акумулаторната батерия. В противен случай може да се стигне до нараняване.

► Фиг.3: 1. Блокиране 2. Капак на акумулатора

За да монтирате акумулаторната батерия, най-напред освободете ключалката и отворете капака на акумулаторната батерия. След това поставете акумулаторната батерия.

► Фиг.4: 1. Акумулатор

Изравнете езичето на акумулаторната батерия с жлеба в корпуса и я плъзнете на мястото ѝ. Плъзнете я докрай, докато ключалката я задържи на място с леко прищракване. След това затворете капака на акумулаторната батерия. За да извадите акумулаторната батерия, приплъзнете я извън инструмента, плъзгайки същевременно бутона в предната част на батерията.

БЕЛЕЖКА:

- Извадете щепсела на прахосмукачката от удължителния кабел, когато използвате прахосмукачката с батериите.

▲ ВНИМАНИЕ:

- Винаги поставяйте акумулаторната батерия докрай в мястото ѝ. В противен случай тя може неочаквано да изпадне от инструмента и да нарани вас или някого от околните.
- Не инсталирайте акумулатора със сила. Ако акумулаторът не се движи свободно, той не е бил поставен правилно.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Прахосмукачката не работи само с една акумулаторна батерия.

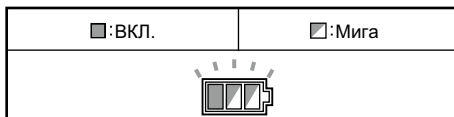
Система за защита на инструмента /акумулаторната батерия

Инструментът е съоръжен със система за защита на инструмента/акумулаторната батерия. Тази система автоматично прекъсва захранването към електромотора, за да осигури по-дълъг живот на инструмента и акумулаторната батерия. Инструментът ще спре автоматично по време на работа, ако инструментът или батерията са поставени при едно от следните условия. В някои случаи, индикаторите ще светнат.

Защита срещу претоварване

Когато инструментът се претовари, той спира автоматично. В този случай изключете инструмента и спрете операцията, която предизвиква претоварване на инструмента. След това отново включете инструмента, за да го рестартирате.

Защита на инструмента срещу прегряване



При прегряване на инструмента, инструментът ще спре автоматично и индикаторът на акумулаторната батерия ще мига за около 60 секунди. В този случай оставете инструмента да изстине, преди да го включите отново.

Защита срещу прекомерно разреджване

Когато батериите са разредени, инструментът автоматично спира. Ако инструментът не работи дори при задействане на ключовете му, извадете батериите от инструмента и ги заредете.

Индикация за оставащия капацитет на акумулаторната батерия

► Фиг.5: 1. Бутон CHECK (ПРОВЕРКА)

► Фиг.6

Натиснете бутона за проверка, за да задействате индикаторите за батерията да показват оставащия капацитет на акумулаторната батерия. Индикаторите за батерията съответстват на всяка от акумулаторните батерии.

Индикация за оставащия капацитет на акумулаторната батерия

Състояние на индикатора на акумулаторната батерия ■: Вкл. □: Изкл. ▨: Мига	Оставащ капацитет на акумулаторната батерия
	50 % - 100 %
	20 % - 50 %
	0 % - 20 %
	Заредете батерията

Индикация на оставащия капацитет на акумулаторната батерия

Само за акумулаторни батерии с индикатор

► Фиг.7: 1. Светлинни индикатори 2. Бутон за проверка

Натиснете бутона за проверка на акумулаторната батерия за показване на оставащия заряд на батерията. Светлинните индикатори ще светнат за няколко секунди.

Светлинни индикатори			Оставащ заряд на батерията
Свети	Изкл.	Мига	
■	□	▨	75% до 100%
■ ■ ■ ■	□	□	50% до 75%
■ ■ ■	□ □ □	□	25% до 50%
■ ■	□ □ □ □	□	0% до 25%
▨	□ □ □ □	□	Заредете батерията.
■ ■ □ □	□ □ □ □	□	Батерията може да не работи правилно.
□ □ ■ ■	□ □ □ □	□	

ЗАБЕЛЕЖКА: В зависимост от условията на употреба и околната температура е възможно показванията леко да се различават от действителния капацитет.

Включване

► Фиг.8: 1. Ключ за резервна готовност 2. Бутон за запазването 3. Копче за регулиране на силата на засмукване

За да стартирате прахосмукачката:

1. Поставете ключа за готовност в положението му "I". Прахосмукачката ще премине в режим на готовност.
2. Натиснете бутона за запазването.

За да прехвърлите прахосмукачката в състояние на готовност, натиснете бутона повторно.

За да изключите прахосмукачката, поставете ключа за готовност в положението му "O".

Силата на засмукването може да се регулира в съответствие с изискванията на работата. Силата на засмукването може да се увеличава чрез въртене на копчето за регулиране на силата на засмукване от символа към символа .

БЕЛЕЖКА:

- За да изключите прахосмукачката, поставете ключа за готовност в положението му "O". Прахосмукачката консумира ток и в режим на готовност.

Автоматичното засмукване спира по време на мокро засмукване (за модела с платнен филтър).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- **Не работете продължително, докато поплавъкът е задействан.** Работа с прахосмукачката, докато поплавъкът е задействан продължително време може да предизвика прегряване, което да доведе до деформиране на прахосмукачката.
- **Не събирайте пяна или сапунена течност.** Това може да предизвика излизане на пяна от изхода за въздух, преди да се задейства поплавъкът. Ако продължите да работите в тези условия, може да възникнат токов удар и повреждане на прахосмукачката.

Автоматичното засмукване спира действието си само при използване на поплавък и корпус на поплавъка.

Прахосмукачката има механизъм с поплавък, който не позволява проникване на вода към електромотора, когато се поема повече вода.

Когато резервоарът е пълен с течност и прахосмукачката повече не събира вода, изключете прахосмукачката и изпразнете резервоара.

Заклучване и отключване на колелото

► Фиг.9: 1. Колело 2. Фиксиращо лостче 3. Положение FREE (СВОБОДНО) 4. Блокирано положение

За заключване на колелото с фиксатора му, спуснете фиксиращото лостче и колелото няма да се превърта. За освобождаване на колелото от заключеното му положение, вдигнете фиксиращото лостче.

Заклучването на колелото е удобно, когато прахосмукачката се съхранява, работата спира за малко и прахосмукачката трябва да не се мести. За задействане на фиксатора, преместете го с ръка.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- При местене на прахосмукачката, убедете се, че колелото е отключено. Местене на прахосмукачката със заключено колело може да повреди колелото.

Дръжка за носене

► Фиг.10

Когато носите прахосмукачката, носете я, като я държите за дръжката върху корпуса ѝ. Дръжката може да се съгва при корпуса, когато не се използва.

Описание на частите

Модел DVC860L

(Платнен филтър (за модела за сух и мокър прах))

- **Фиг.11:** 1. Капак на резервоара 2. Поплавък 3. Корпус на поплавка 4. Платнен филтър 5. Резервоар

Модел DVC861L

(Филтър за прах (за модела за сух прах))

- **Фиг.12:** 1. Капак на резервоара 2. Филтър за прах (HEPA) 3. Амортисьор 4. Предварителен филтър 5. Резервоар

СГЛОБЯВАНЕ

▲ВНИМАНИЕ:

- Винаги се убеждавайте, че прахосмукачката е изключена, щепселът е изваден, и акумулаторната батерия е извадена, преди да извършвате каквито и да било действия по прахосмукачката.
- Винаги носете маска против прах по време на сглобяване или поддръжка.

Монтиране на филтъра за прах (HEPA) и грубия филтър (за сух прах)

Опционален аксесоар за модела с платнен филтър

▲ВНИМАНИЕ:

- Никога не събирайте вода, други течности или мокър прах, когато използвате филтъра за прах. Събирането на такива неща може да предизвика повреждане на филтъра за прах.

- **Фиг.13:** 1. Капак на резервоара 2. Филтър за прах (HEPA) 3. Амортисьор 4. Предварителен филтър 5. Резервоар 6. Белег за монтажното положение

- **Фиг.14:** 1. Поплавък 2. Корпус на поплавка

За да използвате филтъра за прах, извадете корпуса на поплавка и поплавка чрез изваждане на болтовете. Поставете предварителния филтър в резервоара. След това поставете демпфера върху филтъра за прах и после ги поставете в предварителния филтър.

При монтирането на филтъра за прах и предварителния филтър, белегът за монтажното положение върху тях трябва да се изравни с този върху горната част на резервоара.

Накрая поставете капака на резервоара и го заключете.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Преди използване на филтъра за прах се убедете, че предварителният филтър и амортисьорът се използват винаги заедно. Не е допустимо използване само на филтъра за прах.

Монтаж на водния филтър (за модела с платнен филтър) (допълнителен аксесоар)

▲ВНИМАНИЕ:

- Никога не събирайте вода или мокър прах без поплавок и платнен филтър или воден филтър.
- Преди да събирате мокър прах, убедете се, че корпусът на поплавка и поплавъкът са монтирани върху прахосмукачката.
- Когато поставяте водния филтър към резервоара, поставете го плътно върху отвора на резервоара, така че куката на водния филтър да се закрепи плътно върху отвора на резервоара, за да няма разстояние между водния филтър и резервоара.

БЕЛЕЖКА:

- Препоръчва се използването на воден филтър при постоянно използване на голямо количество вода. В противен случай вакуумната способност може да намалее, ако се използва платнен филтър.

- **Фиг.15:** 1. Воден филтър 2. Резервоар 3. Белег за монтажното положение

За да събирате само вода или мокър прах, по-подходящо е да използвате воден филтър вместо платнен филтър.

Когато монтирате водния филтър, изравнете маркера за монтажното му положение с този върху резервоара.

Монтиране на хартиен пакет (допълнителен аксесоар)

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- При използване на хартиен пакет, използвайте и платнен филтър или предварителен филтър заедно с предварително монтирания в инструмента. Ако не се използват заедно платнен филтър / предварителен филтър, е възможно да възникне необичаен шум и прегряване, което да причини пожар.

⚠ВНИМАНИЕ:

(За модела с платнен филтър)

- Никога не събирайте вода, друга течност или мокър прах, когато използвате хартиен пакет. Засмукването им може да повреди хартиения пакет.
- Преди да използвате хартиен пакет, убедете се, че филтърът за прах (допълнителен аксесоар), демпферът (допълнителен аксесоар) и предварителният филтър винаги се използват заедно.

(За модела с филтър за прах)

- Преди използване на хартиения пакет се убедете, че филтърът за прах, амортизаторът и предварителният филтър се използват винаги заедно.

1. Инсталиране на гумения държач.

► **Фиг.16:** 1. Гумен държач

2. Поставяне на хартиения пакет.

3. Изравнете отвора на хартиения пакет с отвора за засмукване на прах на прахосмукачката.

4. Вкарайте картонената част на хартиения пакет в държача, така че да се разположи в края зад стърчащата задържаща част.

► **Фиг.17:** 1. Хартиен пакет 2. Държач

Поставяне на полиетиленова торбичка

Възможно е прахосмукачката да бъде използвана и без полиетиленова торбичка. Обаче при използване на полиетиленова торбичка е по-лесно да се изпразва резервоара, без да си цапате ръцете.

► **Фиг.18:** 1. Пластина на държача
2. Полиетиленова торбичка

Разпънете полиетиленовата торбичка в резервоара. Поставете я между пластината на държача и резервоара, и издръпайте към входния отвор на маркуча. Разгънете торбичката около горната част на резервоара, така че ръбът на предварителния филтър да може здраво да захване и задържи торбичката.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Може да се използва полиетиленова торбичка от типа на предлаганите на пазара. Препоръчва се тя да бъде с дебелина 0.04 mm или по-дебела.
- Прекалено много прах разкъсва торбичката по-лесно, затова не пълнете повече от половината от вместимостта на торбичката.

Изпразване на полиетиленова торбичка

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Винаги проверявайте дали прахосмукачката е изключена и щепселът е изваден от контакта, преди да изпразните полиетиленовата торбичка. В противен случай съществува опасност от удар от електрически ток и сериозно нараняване.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Не прилагайте прекалена сила върху корпуса на поплавката и резервоара. Ако прилагате голямо усилие, това може да предизвика деформиране и повреждане на частите.
- Изпразвайте резервоара най-малко един път на ден, въпреки че това зависи от обема на събрания прах в резервоара. В противен случай ще отслабне силата на засмукване и моторът ще се повреди.
- Не дръжте за куката, докато изпразвате резервоара. Ако дръжите за куката, възможно е куката да се счупи.

Откачете от куката и вдигнете капака на резервоара.

► **Фиг.19**

Изтръскайте праха от платнения филтър / филтъра за прах и след това извадете полиетиленовата торбичка от резервоара.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Внимателно извадете полиетиленовата торбичка от резервоара, така че полиетиленовата торбичка да не бъде захваната и скъсана от издатината вътре в резервоара при изпразването му.
- Изпразвайте полиетиленовата торбичка, преди тя да се напълни. Прекалено много прах в резервоара може да предизвика скъсване на полиетиленовата торбичка.

Монтиране на кутията за инструменти

► **Фиг.20**

1. Освободете ключалката на капака на акумулаторната батерия и отворете капака на акумулаторната батерия.
2. Нагласете направляващите на кутията за инструменти по продължение на прорезите върху корпуса.
3. Затворете капака на акумулаторната батерия и задействайте ключалката.

► **Фиг.21**

Кутията за инструменти е удобна за носене на акумулаторни батерии, удължителен кабел, тръби или скоби.

Свържете маркуча

⚠ВНИМАНИЕ:

- Никога не прилагайте сила към маркуча, не го огъвайте или натискайте. Никога не местете прахосмукачката чрез дърпане за маркуча. Прилагането на сила, натиск или дърпане на маркуча може да го повреди или деформира.
- При събиране на големи боклуци като стружки, прах от бетон или подобни обемисти отпадъци, използвайте маркуча с вътрешен диаметър 38 mm (допълнителен аксесоар). При използване на маркуча с вътрешен диаметър 28 mm (допълнителен аксесоар) е възможно маркучът да се запуши и повреди.

► Фиг.22

Поставете маркуча в монтажния порт на резервоара и го завъртете по часовниковата стрелка, докато се фиксира.

ПОДДРЪЖКА

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Винаги проверявайте дали инструментът е изключен, щепселът е изваден и акумулаторната батерия е извадена, преди да направите проверка или извършите поддръжка.

Съхраняване на шнура на захранването

► Фиг.23

Можете да навиете шнура на захранването около кутията за инструменти.

Съхраняване на принадлежностите

► Фиг.24

► Фиг.25

Ако няма да използвате прахосмукачката известно време, можете да поставите тръбите в държача за тръби.

► Фиг.26

Маркучът може да се съхранява около инструмента, като двата му края се съединят.

Почистване

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Не използвайте бензин, нафта, разредител, спирт и др. под. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

Почистване на платнения филтър

Само за модел с платнен филтър

► Фиг.27

При запущване на платнения филтър засмукващото действие се влошава.

Почиствайте периодично платнения филтър.

За да отстраните прах или частици, прилепнали към платнения филтър, няколко пъти разклатете рязко долната част на рамката.

Почистване на филтъра за прах (HEPA) и грубия филтър

Само за модел с филтър за прах

Задръстен филтър за прах, предварителен филтър или амортизатор са причина за влошено засмукване. Периодично почистване филтрите и амортизаторите. За премахване на праха или частиците, които са полепнали към филтрите, няколко пъти разклатете рязко долната част на рамката.

► Фиг.28

Отвреме-навреме изпирайте филтъра за прах с вода, изтръскайте го и преди работа добре го изсушавайте на сянка. Никога не изпирайте филтрите в перална машина.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Не търкайте и надраскавайте филтъра за прах, предварителния филтър или амортизатора с твърди предмети като четки или шпатули.
- С течение на времето филтрите се износват. Препоръчва се да имате няколко резервни от тях.

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖНОСТТА на инструмента, ремонтите, обслужването или регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз на Makita, като се използват резервни части от Makita.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Препоръчва се използването на тези аксесоари или крайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или крайници може да доведе до опасност от телесни наранявания. Използвайте съответния аксесоар или крайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Оригинална акумулаторна батерия и зарядно устройство на Makita
- Маркуч
- Предни маншети (22, 24, 38)
- Права тръба
- Ъглов крайник
- Кръгла четка
- Филтър за прах, HEPA (за сух прах)
- Амортизатор
- Предварителен филтър
- Възел на крайника
- Огъната тръба
- Полиетиленова торбичка
- Воден филтър (доставя се като опция за модела с платнен филтър)
- Хартиен пакет
- Набор на държача

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.



МАГАЗИН
БАШ МАЙСТОРА[®]
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

Makita Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

885411C969
EN, SL, SQ, BG,
HR, MK, RO, SR,
RU, UK
20170518